

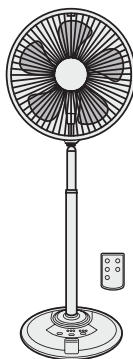


Operating Instructions

Hướng dẫn sử dụng

Electric Fan (Living Fan)
Quạt Điện (Quạt phòng khách)

Model number
Số mô đen **N30NH**



Before operating this set, please read these instructions completely.
Trước khi vận hành máy này hãy đọc kỹ các hướng dẫn này.

Use only with rated voltage.
Chỉ dùng với điện áp được chỉ định.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Nếu dây điện hỏng thì phải được nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc người có tay nghề tương tự thay để tránh tai nạn.

Ensure that the fan is switched off from supply main before cleaning or maintenance.
Nhớ phải ngắt quạt khỏi nguồn điện chính trước khi lau chùi hay bảo trì.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Thiết bị này không dành cho những người (kể cả trẻ em) bị khuyết về thể chất, giác quan hay tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm hoặc hiểu biết, trừ khi họ được một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát hoặc hướng dẫn.

To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below.
The manufacturer is not responsible for accidents and injuries caused by defective or deficient installation.
Để tránh khả năng gây thương tích cho người dùng hoặc hư hỏng tài sản, xin hãy làm theo mọi hướng dẫn dưới đây.
Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về các tai nạn và thương tích gây ra bởi lắp đặt sai hoặc cấu trúc.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Phải trông chừng trẻ em không để chúng chơi với thiết bị này.

Thank you for purchasing this product.
Cảm ơn quý vị đã mua sản phẩm này.

SAFETY PRECAUTIONS / NHỮNG PHÒNG NGỪA VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN

Be sure to read and follow these safety directions
Nhớ phải đọc và làm theo các chỉ dẫn an toàn này

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings.
Nhớ phải làm theo các cảnh báo an toàn dưới đây để tránh các thương tổn có thể cho bản thân và người khác và hư hỏng tài sản của bạn.

■ The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored.
Các ký hiệu dưới đây chỉ ra mức độ nguy hiểm có thể nếu các cảnh báo tương ứng bị lơ đã.

	WARNING CẢNH BÁO	Fail to follow any of the directions marked with this symbol may result in serious injury or even death. Vi phạm bất cứ chỉ dẫn nào có đánh dấu này đều có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc thậm chí tử vong.
	CAUTION CHÚ Ý	Fail to follow any of the directions marked with this symbol may result in injury or property damage. Vi phạm bất cứ chỉ dẫn nào có đánh dấu này đều có thể dẫn đến thương tích hoặc hư hại tài sản.

■ Precautions are classified using the following symbols.
Các cảnh báo được xếp hạng bằng các ký hiệu sau.

This symbol indicates "you must not do".
Thông báo "bạn không được làm".

This symbol indicates "you must do".
Thông báo "bạn phải làm".

WARNING
CẢNH BÁO

■ Never try to take apart, repair or modify this product.
Không bao giờ được tháo rời các bộ phận, sửa chữa hoặc thay đổi sản phẩm này.

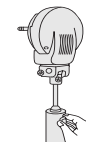


Do not take apart
Không được tháo
rời các bộ phận

It may cause fire or electric shock.
Làm thế có thể bị điện giật

• Contact the dealer for repairing this product.
Hãy liên hệ với cửa hàng để sửa sản phẩm này.

■ Do not loosen the height adjustment lock during assemble or remove blade and guards.
Không được làm lỏng khóa chỉnh chiều cao trong khi lắp hoặc tháo cánh quạt và tấm chắn.



Motor and pole may rise rapidly and cause injury.
Mô tơ và cọc có thể nâng nhanh và gây thương tích.



Prohibited
Cấm

Do not connect this unit to power supply other than 220/230V, 50Hz.
■ Không nối máy này vào các nguồn ngoài 220/230V, 50Hz.



Prohibited
Cấm

Otherwise it may cause fire.
Nếu không nó có thể gây cháy.

Do not turn on the unit if blade or guard is not installed properly.
■ Không bật quạt chừng nào chưa lắp cánh quạt hay tấm chắn đúng quy cách.



Prohibited
Cấm

Causing injury.
Gây thương tích.

■ Make sure power plug is fully inserted into socket.
Nhớ phải cắm phích điện hết cỡ vào ổ.



Loose engagement of main plug and socket may cause electric shock or fire due to overheating of the main plug.

Cắm lỏng có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn do phích cắm bị hun quá nóng.

• Do not use damaged plug or loosen socket.
Không dùng phích cắm đã hỏng hoặc ổ cắm quá lỏng.

■ Do not contact with water.
Không tiếp xúc với nước.



Avoid water
Tránh nước

Causing fire or electric shock.
Gây hỏa hoạn hoặc điện giật.



WARNING CẢNH BÁO

- Do not damage power cord or main plug.
Không làm hỏng dây điện.

e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord.
như thay đổi, đặt gần các thiết bị gây nóng, xoắn hoặc bẻ quá đà kéo dài quá mạnh, kéo vật nặng, cuộn dây điện lại.



Prohibited
Cấm

Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit.
Gây thương tích, điện giật hoặc thậm chí hỏa hoạn do hở điện.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
Nếu dây điện bị hư hại, phải để nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của họ hoặc người có tay nghề tương tự thay để tránh tai nạn.

- Disconnect power supply before cleaning.
Rút khỏi nguồn điện trước khi lau chùi.



Unplug
Rút điện

Otherwise it may cause electric shock.
Nếu không nó có thể gây điện giật.

- Never touch the main plug if your hands are wet.
Không bao giờ sờ vào phích cắm nếu bàn tay đang ướt.



No wet hand
Không để bàn
tay ướt

May cause electric shock.
Có thể bị điện giật

- Wipe off dust on the main plug and socket periodically.
Lau bụi định kỳ trên phích cắm và ổ cắm điện.



Accumulation of dust on main plug in humid season may cause poor insulation and may result in fire.
Bụi tích tụ trên phích cắm trong mùa ẩm có thể gây cách điện kém và phát sinh hỏa hoạn.

- Disconnect from power supply and use a piece of dry cloth to clean the main plug.
Rút dây ra khỏi nguồn điện và dùng một mảnh vải khô để chùi phích cắm.
- Unplug the fan if it will not be used for a long period.
Rút quạt ra khỏi ổ điện nếu để lâu không dùng.



CAUTION CHÚ Ý

- Do not use under the following situations:
near to gaseous fuel cooker; place full of inflammable gas;
place exposed to rain fall or water pour.
Không dùng trong các tình huống sau: gần bếp đun bằng ga;
chỗ có nhiều ga dễ cháy nổ; chỗ bị mưa hoặc nước chảy hắt vào.



Prohibited
Cấm

May cause gaseous fuel leakage and explosion;
Leading to electric shock, over heat, fire or explosion.
Có thể gây rò rỉ nhiên liệu ga và cháy nổ;
dẫn đến điện giật, hun nóng, cháy hoặc nổ.

- Hold the main plug when disconnect from power supply, never pull the supply cord.
Cầm phích cắm để rút điện, không bao giờ được cầm dây để kéo.



May cause gaseous fuel leakage and explosion;
Leading to electric shock, over heat, fire or explosion.
Có thể gây rò rỉ nhiên liệu ga và cháy nổ;
dẫn đến điện giật, hun nóng, cháy hoặc nổ.

- Don't place the fan on unstable surface or near obstacles.
Không đặt quạt trên nền không vững hoặc gần các vật cản.



Prohibited
Cấm

Risk on injury by falling fan.
Có nguy cơ thương tích do quạt rơi đổ.

- Avoid continuously exposure of direct wind from the fan.
Tránh ở trong luồng gió trực tiếp từ quạt thổi ra.



Prohibited
Cấm

It may cause discomfort.
Nó có thể gây khó chịu.

- Do not put your fingers into the Guard vor any moving part of the fan.
Không cho ngón tay vào tấm chắn hay bất kỳ bộ phận chuyển động nào.



Don't touch
Không sờ vào

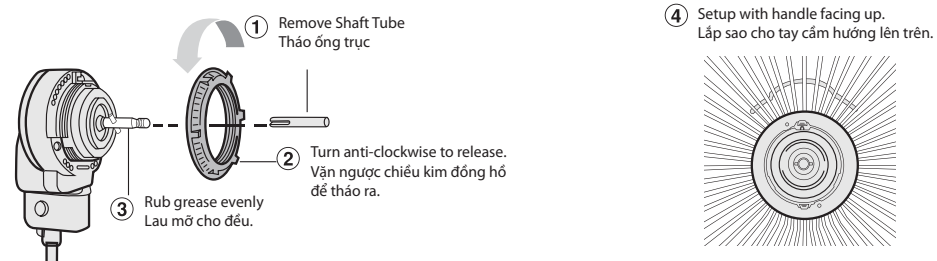
Causing injury.
Gây thương tích.

Notice / Lưu ý

- Do not put the fan at a place where near insecticide, oil corrosive solvent (bad effect in quality and causing damages).
Không đặt quạt gần thuốc trừ sâu, dung môi dầu ăn mòn (có ảnh hưởng xấu đến chất lượng và gây hư hại).
- Do not put the fan in high temperature, high humidity or dusty place (bad effect in quality and causing damages).
Không đặt quạt chỗ quá nóng, quá ẩm hoặc bụi bặm (có ảnh hưởng xấu đến chất lượng và gây hư hại).
- Avoid covering the receptor (causing Remote Control Unit not functioning).
Tránh che khuất bộ nhận tín hiệu (khiến Bộ Điều Khiển Từ xa không làm việc).
- Do not spill liquid on the Remote Control Unit. Do not drop or step on it. (Causing damage)
Không vãi chất lỏng lên Bộ Điều Khiển Từ xa. Không đánh rơi hay dẫm lên nó. (Gây hư hỏng)

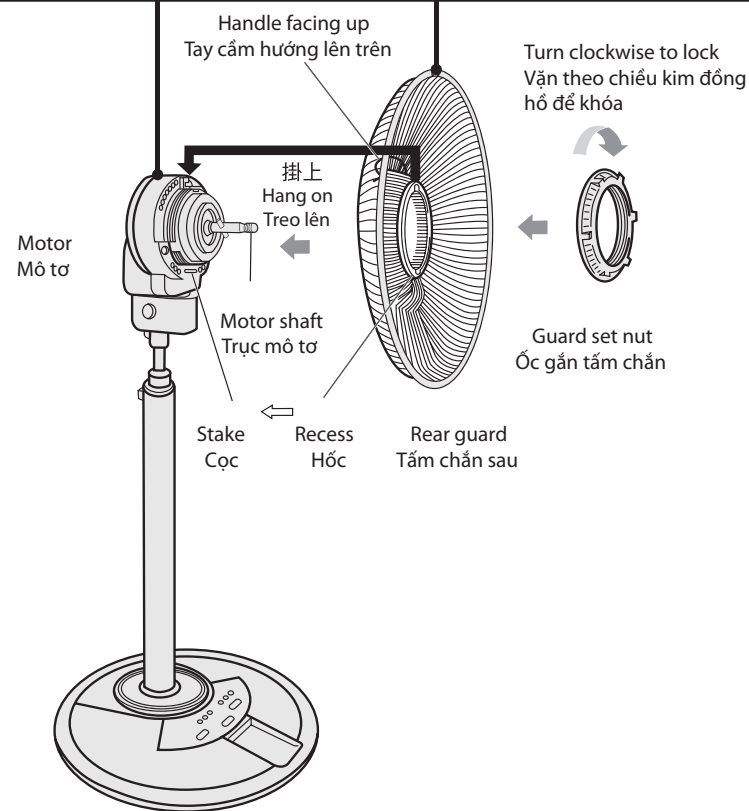
HOW TO ASSEMBLE / CÁCH LẮP

Assemble Rear Guard / Lắp Tấm Chắn Sau



Notice / Lưu ý

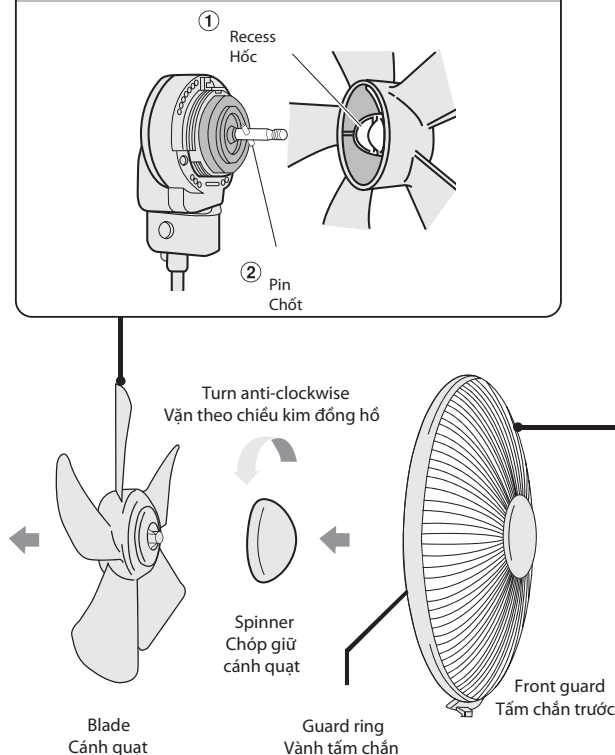
- Please keep the plastic tube for future storing (Preventing motor shaft from rusting)
Giữ ống nhựa để bảo quản sau này (ngăn không để trục mô tơ bị han rỉ)



Notice / Lưu ý

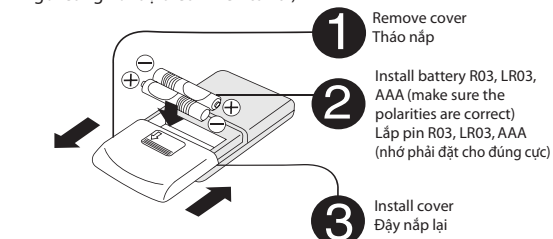
- Please tighten the guard set nut and spinner firmly to prevent them from loosening.
Phải vặn ốc gắn tấm chắn và chóp giữ cánh quạt thật chặt để không bị lỏng ra.

Assemble Blade / Lắp Cánh Quạt



Install Remote-controller Batteries / Lắp Pin vào Bộ Điều khiển Từ xa

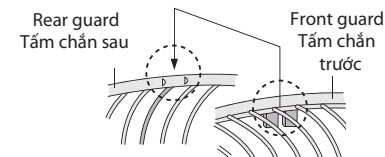
(Batteries are wrapped with remote-controller / Pin gói cùng với bộ điều khiển từ xa)



- Battery life is around one year (battery life may vary depends on usage) Pin dùng được khoảng 1 năm (đời pin tùy thuộc vào cách dùng)
- Do not mix new and old batteries together or use different kind of batteries. Không dùng lẫn pin mới và pin cũ hay lẫn các loại pin khác nhau.
- Do not use rechargeable batteries. Không dùng pin sạc.
- If the fan is not going to be used for a long time, remove batteries. Nếu quạt không dùng lâu ngày thì phải tháo pin ra.

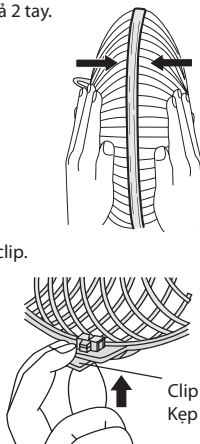
Assemble Front Guard / Lắp Tấm Chắn Trước

- Match front and rear guards. Đặt cho khớp tấm chắn trước và tấm chắn sau.



- Snap the front and rear guards together with both hands. Ráp hai tấm chắn trước và sau vào với nhau bằng cả 2 tay.

- Press to the clip. Ấn chặt kẹp.

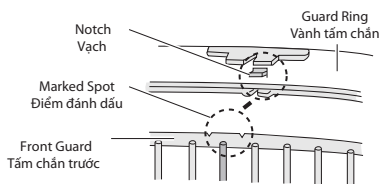


Notice / Lưu ý

- To prevent the guards from loosening, please snap firmly. Để ngăn tấm chắn rơi ra, hãy kẹp cho chặt.

- If guard ring falls out from front guard. Nếu vành rơi ra khỏi tấm chắn trước:

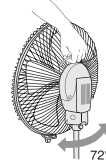
- Place the "Marked spot" directly under the notch. Đặt "điểm đánh dấu" vào ngay dưới vạch.
- Clip on all remaining notches. Kẹp tất cả các vạch còn lại.
- Please ensure to press Guard Clip until two clicking sound is heard to fully lock the Guard Clip. Nhớ phải bấm Kẹp Tấm chắn cho tới khi nghe thấy hai tiếng tách thì Kẹp mới khóa chặt.



HOW TO OPERATE / CÁCH THAO TÁC

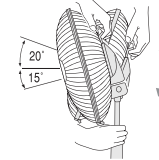
Setting wind direction / Đặt hướng gió

Adjust horizontally
Chỉnh theo chiều ngang



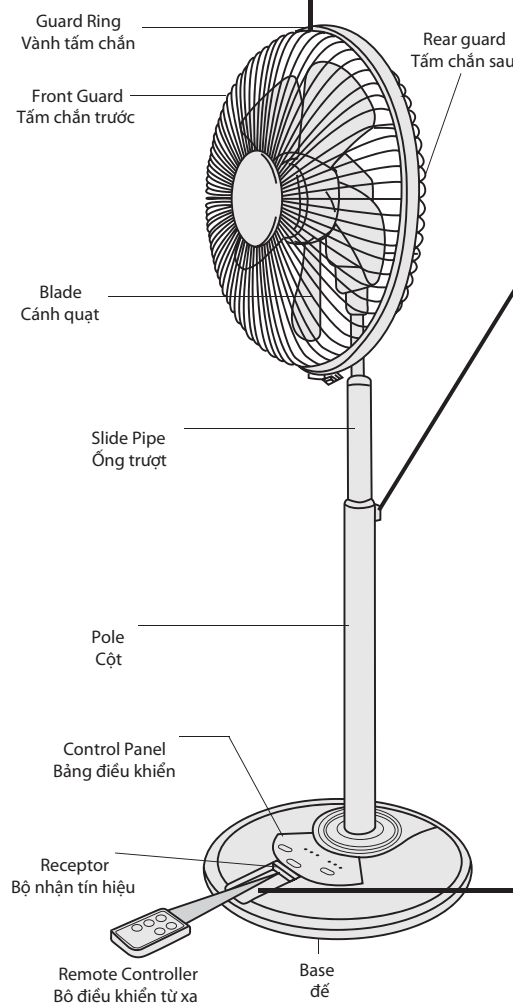
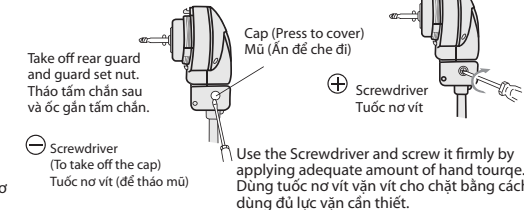
Hold the handle, then turn left or right.
Giữ tay cầm rồi quay sang trái hoặc phải.

Adjust vertically
Chỉnh theo chiều thẳng đứng

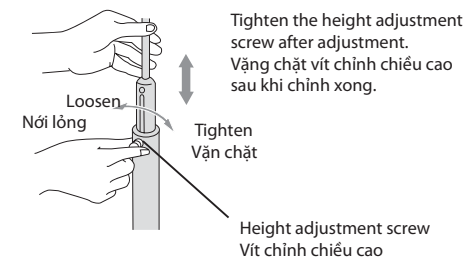


Hold the fan body tightly, and then turn the motor upward or downward.
Giữ chặt thân quạt rồi quay thân mô tơ lên hoặc chúc xuống.

If the fan cannot stop at the position which has been adjusted by you, please do the following steps:
Nếu quạt không dừng lại được ở vị trí đã đặt, hãy làm các bước sau:



HEIGHT ADJUSTMENT / CHỈNH CHIỀU CAO



REMOTE CONTROLLER / BỘ ĐIỀU KHIỂN TỪ XA

Press the end of the remote controller, and then pick it up. (The remote controller can also be used to control the fan when it is placed on the base)
Ấn vào phần cuối bộ điều khiển từ xa và nhấc nó lên. (Bộ điều khiển từ xa cũng có thể dùng để điều khiển quạt khi đặt trên đế)

- Place the controller back to the base when not using the fan.
- Đặt bộ điều khiển từ xa trở lại đế khi không dùng quạt.

PUSH
PUSH ĐẨY

Please remove any battery before disposing the remote controller for recycle.
Tháo hết pin trước khi vứt đi bộ điều khiển từ xa để tái chế.

Notice / Lưu ý

- In order to save energy, disconnect this unit from power source if it will not be used for a long period.
(The fan consumes about 2W power even at "OFF" mode.
Để tiết kiệm điện, nên rút điện ra nếu không dùng quạt trong một thời gian dài.
(Quạt vẫn tiêu khoảng 2W điện ngay cả khi ở trạng thái "OFF" ("TẮT").)
- When any of the buttons is pressed, then fan will make a "beep" sound to indicate the change of operating mode.
Khi bấm bất kỳ nút nào trong 3 nút này quạt sẽ kêu bíp một tiếng để cho thấy đã đổi chế độ.
- The fan may vibrate and make a loud noise if the supporting surface is not flat or level. If this happens, please move the fan a little bit or adjust its height until the vibration and noise stop.
Quạt có thể rung và gây ồn nếu nền không bằng phẳng.
Nếu có chuyển đổi thì phải dịch quạt đi một chút hoặc chỉnh chiều cao cho đến khi hết rung và ồn.

Control Panel / Bảng Điều Khiển

OFF•SPEED

Stop / Dừng

Slow / Chậm 1

Middle / Trung 2

Fast / Nhanh 3

(Light on)
(Đèn sáng)

Press the button to change the fan speed or to turn it off as shown in the above diagram.
Bấm nút này để đổi tốc độ gió hoặc để tắt quạt như trong sơ đồ trên.

TIMER

(Cancel) / (Hủy)

1

2

4

(Hours)
(Giờ)

(Light on)
(Đèn sáng)

Press this button to set the timer as shown in the above diagram
Bấm nút này để đặt giờ như trong sơ đồ trên.

OSCIL.

Press to toggle the status of fan oscillation.
Bấm nút để đổi trạng thái tốc năng của quạt.

Notice / Lưu ý

- "1/f YURAGI" function cannot be activated from control panel.
Không thể bật chức năng "1/f YURAGI" từ bảng điều khiển.
- It is normal that the temperature of control panel is about 10° C higher than ambient temperature. (There is a very low current flow through control circuit in standby mode).
Bảng điều khiển nóng hơn nhiệt độ xung quang khoảng 10° C là bình thường.
(Có một dòng rất nhỏ chạy qua mạch điều khiển ở chế độ dừng).

Using Remote Controller /
Cách dùng Bộ Điều khiển Từ xa

Point the controller to the receptor.
Chĩa bộ điều khiển từ xa vào bộ nhận tín hiệu.

The controllable distance is about 4.5m from the fan within 50 degree.
Khoảng cách điều khiển được là khoảng 4.5m từ quạt, trong vòng 50 độ.

If remote control unit becomes ineffective, replace batteries.
Nếu bộ điều khiển từ xa không làm việc thì phải thay pin.

Receptor
Bộ nhận
tín hiệu

Notice / Lưu ý

- Keep receptor out of direct sunlight and strong artificial light. (diminishes remote control unit effectiveness.)
Không để nắng hay ánh đèn công suất cao chiếu thẳng vào bộ nhận tín hiệu.
(khiến bộ điều khiển từ xa không làm việc.)

Using with air-conditioner can save energy.
Dùng cùng với điều hòa nhiệt độ có thể tiết kiệm điện hơn.

OFF/ON Button / Nút OFF/ON (TẮT/BẬT)

Press to toggle OFF/ON
Bấm để đổi trạng thái OFF/ON (TẮT/BẬT)

- The speed is "Low" at the first time after connecting to power supply.
Lần đầu cắm điện tốc độ quạt sẽ là "Chậm".
- Other buttons will not functioning when the fan is turned off.
Các nút khác sẽ không làm việc khi quạt tắt.
- There will be a short "beep" when the fan is turned on and a long "beep" when turned off.
Sẽ có tiếng "bíp" ngắn khi bật quạt và tiếng "bíp" dài khi tắt quạt.

Memory function / Chức năng nhớ

- When the fan is turned on by remote controller, it operates at previously at mode.
Khi bật quạt bằng bộ điều khiển từ xa, nó sẽ chạy ở chế độ trước khi bị tắt.
- No memory function for "Timer".
Không có chức năng nhớ cho "Timer" ("Đặt giờ")
- Memory will be cleared when the power supply is switched off.
Bộ nhớ sẽ bị xóa khi ngắt nguồn cấp điện.

SPEED Button / Nút SPEED

Press this button to change wind speed.
Bấm nút này để đổi tốc độ gió.

Beep Bíp 1

Beep Bíp 2

Beep Bíp 3

(Light on)
(Đèn sáng)

Properly adjust wind speed and activate oscillation can enhance the cooling effect.
Chỉnh tốc độ gió thích hợp và bật tốc năng có thể nâng cao hiệu quả làm mát.

Oscillation Button / Nút tốc năng

Press to toggle the status of fan oscillation
Bấm để đổi trạng thái tốc năng của quạt

- There will be a short "beep" when turn on the fan and a long "beep" when turn off.
Sẽ có tiếng "bíp" ngắn khi bật quạt và tiếng "bíp" dài khi tắt quạt.

TIMER BUTTON / NÚT TIMER (ĐẶT GIỜ)

Press this button to set the timer as shown below.
Bấm nút này để đặt giờ như minh họa dưới đây.

Beep Bíp 1

Beep Bíp 2

Beep Bíp 3

Beep Bíp 4

Beep Bíp 5

Beep Bíp 6

Beep Bíp 7

Beep Bíp 8

Beep Bíp 9

Beep Bíp 10

Beep Bíp 11

Beep Bíp 12

Beep Bíp 13

Beep Bíp 14

Beep Bíp 15

Beep Bíp 16

Beep Bíp 17

Beep Bíp 18

Beep Bíp 19

Beep Bíp 20

Beep Bíp 21

Beep Bíp 22

Beep Bíp 23

Beep Bíp 24

Beep Bíp 25

Beep Bíp 26

Beep Bíp 27

Beep Bíp 28

Beep Bíp 29

Beep Bíp 30

Beep Bíp 31

Beep Bíp 32

Beep Bíp 33

Beep Bíp 34

Beep Bíp 35

Beep Bíp 36

Beep Bíp 37

Beep Bíp 38

Beep Bíp 39

Beep Bíp 40

Beep Bíp 41

Beep Bíp 42

Beep Bíp 43

Beep Bíp 44

Beep Bíp 45

Beep Bíp 46

Beep Bíp 47

Beep Bíp 48

Beep Bíp 49

Beep Bíp 50

Beep Bíp 51

Beep Bíp 52

Beep Bíp 53

Beep Bíp 54

Beep Bíp 55

Beep Bíp 56

Beep Bíp 57

Beep Bíp 58

Beep Bíp 59

Beep Bíp 60

Beep Bíp 61

Beep Bíp 62

Beep Bíp 63

Beep Bíp 64

Beep Bíp 65

Beep Bíp 66

Beep Bíp 67

Beep Bíp 68

Beep Bíp 69

Beep Bíp 70

Beep Bíp 71

Beep Bíp 72

Beep Bíp 73

Beep Bíp 74

Beep Bíp 75

Beep Bíp 76

Beep Bíp 77

Beep Bíp 78

Beep Bíp 79

Beep Bíp 80

Beep Bíp 81

Beep Bíp 82

Beep Bíp 83

Beep Bíp 84

Beep Bíp 85

Beep Bíp 86

Beep Bíp 87

Beep Bíp 88

Beep Bíp 89

Beep Bíp 90

Beep Bíp 91

Beep Bíp 92

Beep Bíp 93

Beep Bíp 94

Beep Bíp 95

Beep Bíp 96

Beep Bíp 97

Beep Bíp 98

Beep Bíp 99

Beep Bíp 100

Beep Bíp 101

Beep Bíp 102

Beep Bíp 103

Beep Bíp 104

Beep Bíp 105

Beep Bíp 106

Beep Bíp 107

Beep Bíp 108

Beep Bíp 109

Beep Bíp 110

Beep Bíp 111

Beep Bíp 112

Beep Bíp 113

Beep Bíp 114

Beep Bíp 115

Beep Bíp 116

Beep Bíp 117

Beep Bíp 118

Beep Bíp 119

Beep Bíp 120

Beep Bíp 121

Beep Bíp 122

Beep Bíp 123

Beep Bíp 124

Beep Bíp 125

Beep Bíp 126

Beep Bíp 127

Beep Bíp 128

Beep Bíp 129

Beep Bíp 130

Beep Bíp 131

Beep Bíp 132

Beep Bíp 133

Beep Bíp 134

Beep Bíp 135

Beep Bíp 136

Beep Bíp 137

Beep Bíp 138

Beep Bíp 139

Beep Bíp 140

Beep Bíp 141

Beep Bíp 142

Beep Bíp 143

Beep Bíp 144

Beep Bíp 145

Beep Bíp 146

Beep Bíp 147

Beep Bíp 148

Beep Bíp 149

Beep Bíp 150

Beep Bíp 151

Beep Bíp 152

Beep Bíp 153

Beep Bíp 154

Beep Bíp 155

Beep Bíp 156

Beep Bíp 157

Beep Bíp 158

Beep Bíp 159

Beep Bíp 160

Beep Bíp 161

Beep Bíp 162

Beep Bíp 163

Beep Bíp 164

Beep Bíp 165

Beep Bíp 166

Beep Bíp 167

Beep Bíp 168

Beep Bíp 169

Beep Bíp 170

Beep Bíp 171

Beep Bíp 172

Beep Bíp 173

Beep Bíp 174

Beep Bíp 175

Beep Bíp 176

Beep Bíp 177

Beep Bíp 178

Beep Bíp 179

Beep Bíp 180

Beep Bíp 181

Beep Bíp 182

Beep Bíp 183

Beep Bíp 184

Beep Bíp 185

Beep Bíp 186

Beep Bíp 187

Beep Bíp 188

Beep Bíp 189

Beep Bíp 190

Beep Bíp 191

Beep Bíp 192

Beep Bíp 193

Beep Bíp 194

Beep Bíp 195

Beep Bíp 196

Beep Bíp 197

Beep Bíp 198

Beep Bíp 199

Beep Bíp 200

Beep Bíp 201

Beep Bíp 202

Beep Bíp 203

Beep Bíp 204

Beep Bíp 205

Beep Bíp 206

Beep Bíp 207

Beep Bíp 208

Beep Bíp 209

Beep Bíp 210

Beep Bíp 211

Beep Bíp 212

Beep Bíp 213

Beep Bíp 214

Beep Bíp 215

Beep Bíp 216

Beep Bíp 217

Beep Bíp 218

Beep Bíp 219

Beep Bíp 220

Beep Bíp 221

Beep Bíp 222

Beep Bíp 223

Beep Bíp 224

Beep Bíp 225

Beep Bíp 226

Beep Bíp 227

Beep Bíp 228

Beep Bíp 229

Beep Bíp 230

Beep Bíp 231

Beep Bíp 232

Beep Bíp 233

Beep Bíp 234

Beep Bíp 235

Beep Bíp 236

Beep Bíp 237

Beep Bíp 238

Beep Bíp 239

Beep Bíp 240

Beep Bíp 241

Beep Bíp 242

Beep Bíp 243

Beep Bíp 244

Beep Bíp 245

Beep Bíp 246

Beep Bíp 247

Beep Bíp 248

Beep Bíp 249

Beep Bíp 250

Beep Bíp 251

Beep Bíp 252

Beep Bíp 253

Beep Bíp 254

Beep Bíp 255

Beep Bíp 256

Beep Bíp 257

Beep Bíp 258

Beep Bíp 259

Beep Bíp 260

Beep Bíp 261

Beep Bíp 262

Beep Bíp 263

Beep Bíp 264

Beep Bíp 265

Beep Bíp 266

Beep Bíp 267

Beep Bíp 268

Beep Bíp 269

Beep Bíp 270

Beep Bíp 271

Beep Bíp 272

Beep Bíp 273

Beep Bíp 274

Beep Bíp 275

Beep Bíp 276

Beep Bíp 277

Beep Bíp 278

Beep Bíp 279

Beep Bíp 280

Beep Bíp 281

Beep Bíp 282

Beep Bíp 283

Beep Bíp 284

Beep Bíp 285

Beep Bíp 286

Beep Bíp 287

Beep Bíp 288

Beep Bíp 289

Beep Bíp 290

Beep Bíp 291

Beep Bíp 292

Beep Bíp 293

Beep Bíp 294

Beep Bíp 295

Beep Bíp 296

Beep Bíp 297

Beep Bíp 298

Beep Bíp 299

Beep Bíp 300

Beep Bíp 301

Beep Bíp 302

Beep Bíp 303

Beep Bíp 304

Beep Bíp 305

Beep Bíp 306

Beep Bíp 307

Beep Bíp 308

Beep Bíp 309

Beep Bíp 310

Beep Bíp 311

Beep Bíp 312

Beep Bíp 313

Beep Bíp 314

Beep Bíp 315

Beep Bíp 316

Beep Bíp 317

Beep Bíp 318

Beep Bíp 319

Beep Bíp 320

Beep Bíp 321

Beep Bíp 322

Beep Bíp 323

Beep Bíp 324

Beep Bíp 325

Beep Bíp 326

Beep Bíp 327

Beep Bíp 328

Beep Bíp 329

Beep Bíp 330

Beep Bíp 331

Beep Bíp 332

Beep Bíp 333

Beep Bíp 334

Beep Bíp 335

Beep Bíp 336

Beep Bíp 337

Beep Bíp 338

Beep Bíp 339

Beep Bíp 340

Beep Bíp 341

Beep Bíp 342

Beep Bíp 343

Beep Bíp 344

Beep Bíp 345

Beep Bíp 346

Beep Bíp 347

Beep Bíp 348

Beep Bíp 349

Beep Bíp 350

Beep Bíp 351

Beep Bíp 352

Beep Bíp 353

Beep Bíp 354

Beep Bíp 355

Beep Bíp 356

Beep Bíp 357

Beep Bíp 358

Beep Bíp 359

Beep Bíp 360

Beep Bíp 361

Beep Bíp 362

Beep Bíp 363

Beep Bíp 364

Beep Bíp 365

Beep Bíp 366

Beep Bíp 367

Beep Bíp 368

Beep Bíp 369

Beep Bíp 370

Beep Bíp 371

Beep Bíp 372

Beep Bíp 373

Beep Bíp 374

Beep Bíp 375

Beep Bíp 376

Beep Bíp 377

Beep Bíp 378

Beep Bíp 379

Beep Bíp 380

Beep Bíp 381

Beep Bíp 382

Beep Bíp 383

Beep Bíp 384

Beep Bíp 385

Beep Bíp 386

Beep Bíp 387

Beep Bíp 388

Beep Bíp 389

Beep Bíp 390

Beep Bíp 391

Beep Bíp 392

Beep Bíp 393

Beep Bíp 394

Beep Bíp 395

Beep Bíp 396

Beep Bíp 397

Beep Bíp 398

Beep Bíp 399

Beep Bíp 400

Beep Bíp 401

Beep Bíp 402

Beep Bíp 403

Beep Bíp 404

Beep Bíp 405

Beep Bíp 406

Beep Bíp 407

Beep Bíp 408

Beep Bíp 409

Beep Bíp 410

Beep Bíp 411

Beep Bíp 412

Beep Bíp 413

Beep Bíp 414

Beep Bíp 415

Beep Bíp 416

Beep Bíp 417

Beep Bíp 418

Beep Bíp 419

Beep Bíp 420

Beep Bíp 421

Beep Bíp 422

Beep Bíp 423

Beep Bíp 424

Beep Bíp 425

Beep Bíp 426

Beep Bíp 427

Beep Bíp 428

Beep Bíp 429

Beep Bíp 430

Beep Bíp 431

Beep Bíp 432

Beep Bíp 433

Beep Bíp 434

Beep Bíp 435

Beep Bíp 436

Beep Bíp 437

Beep Bíp 438

Beep Bíp 439

Beep Bíp 440

Beep Bíp 441

Beep Bíp 442

Beep Bíp 443

Beep Bíp 444

Beep Bíp 445

Beep Bíp 446

Beep Bíp 447

Beep Bíp 448

Beep Bíp 449

Beep Bíp 450

Beep Bíp 451

Beep Bíp 452

Beep Bíp 453

Beep Bíp 454

Beep Bíp 455

Beep Bíp 456

Beep Bíp 457

Beep Bíp 458

Beep Bíp 459

Beep Bíp 460

Beep Bíp 461

Beep Bíp 462

Beep Bíp 463

Beep Bíp 464

Beep Bíp 465

Beep Bíp 466

Beep Bíp 467

Beep Bíp 468

Beep Bíp 469

Beep Bíp 470

Beep Bíp 471

Beep Bíp 472

Beep Bíp 473

Beep Bíp 474

Beep Bíp 475

Beep Bíp 476

Beep Bíp 477

Beep Bíp 478

Beep Bíp 479

Beep Bíp 480

Beep Bíp 481

Beep Bíp 482

Beep Bíp 483

Beep Bíp 484

Beep Bíp 485

Beep Bíp 486

Beep Bíp 487

Beep Bíp 488

Beep Bíp 489

Beep Bíp 490

Beep Bíp 491

Beep Bíp 492

Beep Bíp 493

Beep Bíp 494

Beep Bíp 495

Beep Bíp 496

Beep Bíp 497

Beep Bíp 498

Beep Bíp 499

Beep Bíp 500

Beep Bíp 501

Beep Bíp 502

Beep Bíp 503

Beep Bíp 504

Beep Bíp 505

Beep Bíp 506

Beep Bíp 507

Beep Bíp 508

Beep Bíp 509

Beep Bíp 510

Beep Bíp 511

Beep Bíp 512

Beep Bíp 513

Beep Bíp 514

Beep Bíp 515

Beep Bíp 516

Beep Bíp 517

Beep Bíp 518

Beep Bíp 519

Beep Bíp 520

Beep Bíp 521

Beep Bíp 522

Beep Bíp 523

Beep Bíp 524

Beep Bíp 525

Beep Bíp 526

Beep Bíp 527

Beep Bíp 528

Beep Bíp 529

Beep Bíp 530

Beep Bíp 531

Beep Bíp 532

Beep Bíp 533

Beep Bíp 534

Beep Bíp 535

Beep Bíp 536

Beep Bíp 537

Beep Bíp 538

Beep Bíp 539

Beep Bíp 540

Beep Bíp 541

Beep Bíp 542

Beep Bíp 543

Beep Bíp 544

Beep Bíp 545

Beep Bíp 546

Beep Bíp 547

Beep Bíp 548

Beep Bíp 549

Beep Bíp 550

Beep Bíp 551

Beep Bíp 552

Beep Bíp 553

Beep Bíp 554

Beep Bíp 555

Beep Bíp 556

Beep Bíp 557

Beep Bíp 558

Beep Bíp 559

Beep Bíp 560

Beep Bíp 561

Beep Bíp 562

Beep Bíp 563

Beep Bíp 564

Beep Bíp 565

Beep Bíp 566

Beep Bíp 567

Beep Bíp 568

Beep Bíp 569

Beep Bíp 570

Beep Bíp 571

Beep Bíp 572

Beep Bíp 573

Beep Bíp 574

Beep Bíp 575

Beep Bíp 576

Beep Bíp 577

Beep Bíp 578

Beep Bíp 579

Beep Bíp 580

Beep Bíp 581

Beep Bíp 582

Beep Bíp 583

Beep Bíp 584

Beep Bíp 585

Beep Bíp 586

Beep Bíp 587

Beep Bíp 588

Beep Bíp 589

Beep Bíp 590

Beep Bíp 591

Beep Bíp 592

Beep Bíp 593

Beep Bíp 594

Beep Bíp 595

Beep Bíp 596

Beep Bíp 597

Beep Bíp 598

Beep Bíp 599

Beep Bíp 600

Beep Bíp 601

Beep Bíp 602

Beep Bíp 603

Beep Bíp 604

Beep Bíp 605

Beep Bíp 606

Beep Bíp 607

Beep Bíp 608

Beep Bíp 609

Beep Bíp 610

Beep Bíp 611

Beep Bíp 612

Beep Bíp 613

Beep Bíp 614

Beep Bíp 615

Beep Bíp 616

Beep Bíp 617

Beep Bíp 618

Beep Bíp 619

Beep Bíp 620

Beep Bíp 621

Beep Bíp 622

Beep Bíp 623

Beep Bíp 624

Beep Bíp 625

Beep Bíp 626

Beep Bíp 627

Beep Bíp 628

Beep Bíp 629

Beep Bíp 630

Beep Bíp 631

Beep Bíp 632

Beep Bíp 633

Beep Bíp 634

Beep Bíp 635

Beep Bíp 636

Beep Bíp 637

Beep Bíp 638

Beep Bíp 639

Beep Bíp 640

Beep Bíp 641

Beep Bíp 642

Beep Bíp 643

Beep Bíp 644

Beep Bíp 645

Beep Bíp 646

Beep Bíp 647

Beep Bíp 648

Beep Bíp 649

Beep Bíp 650

Beep Bíp 651

Beep Bíp 652

Beep Bíp 653

Beep Bíp 654

Beep Bíp 655

Beep Bíp 656

Beep Bíp 657

Beep Bíp 658

Beep Bíp 659

Beep Bíp 660

Beep Bíp 661

Beep Bíp 662

Beep Bíp 663

Beep Bíp 664

Beep Bíp 665

Beep Bíp 666

Beep Bíp 667

Beep Bíp 668

Beep Bíp 669

Beep Bíp 670

Beep Bíp 671

Beep Bíp 672

Beep Bíp 673

Beep Bíp 674

Beep Bíp 675

Beep Bíp 676

Beep Bíp 677

Beep Bíp 678

Beep Bíp 679

Beep Bíp 680

Beep Bíp 681

Beep Bíp 682

Beep Bíp 683

Beep Bíp 684

Beep Bíp 685

Beep Bíp 686

Beep Bíp 687

Beep Bíp 688

Beep Bíp 689

Beep Bíp 690

Beep Bíp 691

Beep Bíp 692

Beep Bíp 693

Beep Bíp 694

Beep Bíp 695

Beep Bíp 696

Beep Bíp 697

Beep Bíp 698

Beep Bíp 699

Beep Bíp 700

Beep Bíp 701

Beep Bíp 702

Beep Bíp 703

Beep Bíp 704

Beep Bíp 705

Beep Bíp 706

Beep Bíp 707

Beep Bíp 708

Beep Bíp 709

Beep Bíp 710

Beep Bíp 711

Beep Bíp 712

Beep Bíp 713

Beep Bíp 714

Beep Bíp 715

Beep Bíp 716

Beep Bíp 717

Beep Bíp 718

Beep Bíp 719

Beep Bíp 720

Beep Bíp 721

Beep Bíp 722

Beep Bíp 723

Beep Bíp 724

Beep Bíp 725

Beep Bíp 726

Beep Bíp 727

Beep Bíp 728

Beep Bíp 729

Beep Bíp 730

Beep Bíp 731

Beep Bíp 732

Beep Bíp 733

Beep Bíp 734

Beep Bíp 735

Beep Bíp 736

Beep Bíp 737

Beep Bíp 738

Beep Bíp 739

Beep Bíp 740

Beep Bíp 741

Beep Bíp 742

Beep Bíp 743

Beep Bíp 744

Beep Bíp 745

Beep Bíp 746

Beep Bíp 747

Beep Bíp 748

Beep Bíp 749

Beep Bíp 750

Beep Bíp 751

Beep Bíp 752

Beep Bíp 753

Beep Bíp 754

Beep Bíp 755

Beep Bíp 756

Beep Bíp 757

Beep Bíp 758

Beep Bíp 759

Beep Bíp 760

Beep Bíp 761

Beep Bíp 762

Beep Bíp 763

Beep Bíp 764

Beep Bíp 765

Beep Bíp 766

Beep Bíp 767

Beep Bíp 768

Beep Bíp 769

Beep Bíp 770

Beep Bíp 771

Beep Bíp 772

Beep Bíp 773

Beep Bíp 774

Beep Bíp 775

Beep Bíp 776

Beep Bíp 777

Beep Bíp 778

Beep Bíp 779

Beep Bíp 780

Beep Bíp 781

Beep Bíp 782

Beep Bíp 783

Beep Bíp 784

Beep Bíp 785

Beep Bíp 786

Beep Bíp 787

Beep Bíp 788

Beep Bíp 789

Beep Bíp 790

Beep Bíp 791

Beep Bíp 792

Beep Bíp 793

Beep Bíp 794

Beep Bíp 795

Beep Bíp 796

Beep Bíp 797

Beep Bíp 798

Beep Bíp 799

Beep Bíp 800

Beep Bíp 801

Beep Bíp 802

Beep Bíp 803

Beep Bíp 804

Beep Bíp 805

Beep Bíp 806

Beep Bíp 807

Beep Bíp 808

Beep Bíp 809

Beep Bíp 810

Beep Bíp 811

Beep Bíp 812

Beep Bíp 813

Beep Bíp 814

Beep Bíp 815

Beep Bíp 816

Beep Bíp 817

Beep Bíp 818

Beep Bíp 819

Beep Bíp 820

Beep Bíp 821

Beep Bíp 822

Beep Bíp 823

Beep Bíp 824

Beep Bíp 825

Beep Bíp 826

Beep Bíp 827

Beep Bíp 828

Beep Bíp 829

Beep Bíp 830

Beep Bíp 831

Beep Bíp 832

Beep Bíp 833

Beep Bíp 834

Beep Bíp 835

Beep Bíp 836

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE / LAU CHÙI, BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN



Unplug
Rút điện

- Disconnect power supply before cleaning.
Rút khỏi nguồn điện trước khi lau chùi.
- Otherwise it may cause electric shock.
Nếu không có thể bị điện giật.

BLADE, FAN BODY CLEANING / LAU CHÙI CÁNH QUẠT, THÂN QUẠT

Use soft cloth soaked in warm water with mild detergent to clean.
Dùng giẻ mềm nhúng vào nước ấm pha thuốc tẩy nhẹ để lau.

NOTICE / LƯU Ý

- Rubbing too heavy with dry cloth may scratch the surface of plastic parts.
- Do not use thinner, benzine, alcohol, cleaning powder, alkaline detergent, etc.
- When using chemically treated cloth, following the instructions.
- Lau quá mạnh bằng giẻ khô có thể làm xước bề mặt các bộ phận bằng nhựa.
- Không dùng thuốc pha loãng, xăng, cồn, bột tẩy hay các thuốc tẩy có kiềm, v.v.
- Khi dùng giẻ đã xử lý bằng hóa chất, nhớ làm theo chỉ dẫn.



Prohibited
Cấm



Cleaning powder /
Bột tẩy



Benzene /
Xăng



Thinner /
Chất pha loãng



Alkaline detergent /
Chất tẩy có kiềm



Alcohol /
Cồn

SPECIFICATIONS / ĐẶC ĐIỂM

Voltage Điện thế (V~)	Frequency Tần số (Hz)	Power Hiệu suất (W)	r.p.m. Tốc độ (r/min.) (vòng/phút)	Air Velocity Tốc độ gió (m/min.) (m/phút)	Air Volume Lượng gió (m³/min.) (m³/phút)	Oscillation Tốc năng	Cord Length Độ dài dây	Weight Trọng lượng (kg)	Dimension Kích thước (mm)
220	50	37	1039	181	40	0°, 70°	2	4.6	H 910 ~ 1045
230	50	40	1085	189	42		2	4.6	W 376
									D 340



KDK Company, Division of PES
Head Office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan